



KAN
WIN

CHIN-JUNG

KAN-WIN NEWSLETTER

TABLE OF CONTENTS 目次

A Message from the Executive Director 事務局長からのメッセージ	4
Spotlight スポットライト	6
Economic Empowerment Program (EEP) 経済的エンパワーメント・プログラム	6
Youth Leadership 青少年リーダーシップ	8
Multilingual Advocacy Program (MAP) 多言語支援プログラム	10
Mongolian Community Advocacy and 'Naadam' モンゴル人コミュニティ支持と「ナアダム」	10
Chinese Community Advocacy and Chinatown 中国人コミュニティ支持とチャイナタウン	12
Survivor Story 生存者の物語	16
2023 KAN-WIN At a Glance 2023年 KAN-WIN一覧	18
Advocate Story アドボケートの物語	20
"Comfort Women" Justice and Advocacy News 「慰安婦」正義と擁護ニュース	22
What's New at KAN-WIN KAN-WINの新規ニュース	24
KAN-WIN Homepage Remodeled KWの新しく更新されたサイト	24
#DVAM2023 Marketing Campaign #DV啓発月間 マーケティングキャンペーン	24
New Sexual Assault Services Program Specialist 新規性的暴行プログラムスペシャリスト	26
Vietnamese Association of Illinois Listening Session イリノイ州ベトナム協会のリスニングセッション	26
About KAN-WIN KAN-WINについて	28
2023 Supporters & Volunteers 2023年支援者&ボランティア	30

This newsletter is also available electronically in Chinese, Japanese, and Mongolian at <https://www.kanwin.org/news-events>

このニュースレターは、<https://www.kanwin.org/news-events> にて、中国語、日本語、英語、モンゴル語でもオンラインで読むことができます。

“The Unbroken Thread:” Our Stories of Resilience, Hopes, and Dreams

For centuries, people across the world have utilized patchwork fabrics to create essential household items and beautifully crafted artwork. This tradition extends to Asian countries like Korea and China, where resourceful individuals—often women of limited to modest means—skillfully gathered small leftover scraps to fashion intricately designed wraps and quilts. In Mongolia, patchwork played a crucial role in constructing coverings for gers—makeshift tents vital for nomadic life. Throughout Asia, patchwork creations not only provided warmth but also safeguarded cherished people and possessions.

At KAN-WIN, survivors and community members entrust us with their profoundly personal and intimate narratives, often shared with no one else before. As we weave these stories together, I am reminded of the art of patchwork, where each story radiates in its unique colors. Yet, when woven together, they create an unmistakable harmony, forming an unbroken thread that binds them all together. These stories reflect our collective experiences in navigating a world marked by division, violence, and injustice, while also embodying our resilience, hopes, and dreams.

In 2023, our team of advocates, survivors, and individuals like yourselves have united to create a breathtaking patchwork of a community rising against gender-based violence. In this newsletter, you will witness an array of endeavors and people coming together to collectively advance KAN-WIN’s mission. We are immensely grateful for the strengthened ties we have cultivated with our target communities for outreach, including Chinese, Mongolian, and faith-based communities. Each of these communities possess unique cultural practices, strengths, and ingenuity, offering boundless potential to create a fabric of care for survivors and for one another.

Of course, this newsletter cannot fully encapsulate the daily struggles and challenges we face in this work. We often find ourselves anxious about the situations within our communities and the broader world, shedding tears alongside our survivors. However, we persist because of your unwavering support, which sustains us like an unbroken thread, keeping us connected and empowered. I extend my heartfelt gratitude to each of you, and I hope this newsletter inspires all of us to continue our commitment to creating communities free from violence and oppression.

「切れない糸」私たちの の弾力・希望・夢物語



Ji Hye Kim, Executive Director
事務局長

何世紀にもわたって、全世界の人達はパッチワークの生地を活用して、生活必需品や美しく細工されたアートワークを作り上げてきました。この伝統は韓国、中国などのアジア諸国にも及んでおり、才略のある人柄—多くの場合、財力を持った限られた女性によって—スキルフルに小さな布片を集めては、細かいデザインのスカーフやキルトをファッション化しました。モンゴルでは、ゲルー遊牧民に欠かせない移動式テントの覆いを構築するのに、パッチワークは重要な役割を果たします。アジア全体にとって、パッチワークはただ温もりをもたらすだけでなく、大切な人や貴重品を守ったのです。

KAN-WINでは、生存者とコミュニティメンバーが信頼し、当然前例にシェアしたことがない、個人的かつ親密な物語を私たちに話しています。つなぎ合わせた数々の物語から、パッチワークアートをふと思ひ浮かびました。各物語が特別な色によって放出されますが、一緒に織り込まれると、紛れもないハーモニーが生まれ、切れることがない糸で全てを締めくくります。これらの物語は、分裂、暴力、不義が特徴的な世の中をナビゲートする上での、私たちの集合的な経験を反映すると同時に、私たちの弾力、希望、夢を具現化しています。

2023年、私たちの擁護者、生存者、そしてあなたのような個人が集まってひとつになったチームが、ジェンダーに基づく暴力に立ち向かうコミュニティの、息を呑むようなパッチワークを作成するために団結しました。このニュースレターにて、KAN-WINのミッションを共同で推進するために集まった、さまざまな取り組みと人々を目の当たりにすることになります。私たちは、中国人、モンゴル人、信仰に基づくコミュニティなど、アウトリーチの対象コミュニティとの深まった絆に心から感謝しています。これらのコミュニティはそれぞれ、独自の文化的慣習、強み、創意工夫を持っており、生存者と毛布のようなケアの構造を構築する無限の可能性を提供しています。

もちろん、このニュースレターは、この仕事で私たちが直面する日々の苦労や課題を完全にカプセル化することはできません。私たちはしばしば、コミュニティや、より広い世界の状況に不安を感じ、生存者と共に涙を流したりします。しかし、私たちが粘り強く続けられたのは、切れ目のない糸のように私たちを支え、繋がりと力を与えてくれた皆さんの揺るぎないサポートのおかげです。皆様一人一人に心から感謝するとともに、このニュースレターが、暴力や抑圧のないコミュニティ作りへの決断を継続するきっかけとなることを願っています。

Economic Empowerment Program (EEP)

Jina Shin Rowlett, Economic Empowerment Program Coordinator

KAN-WIN started a new program this year, the Economic Empowerment Program (EEP). This was made possible by the grant from the United Way, with the support of Allstate Foundation, and in partnership with NNEDV (National Network to End Domestic Violence). We have designed and implemented a pilot program that has achieved tangible results so far, and we are hoping to continue building on in the coming years.

EEP is a growing interest in the field of gender-based violence, due to the fact that 99% of domestic abuse is accompanied with financial abuse. While the interest is growing, currently there are many ongoing discussions into what encompasses 'economic empowerment' or its programming, and what is needed to support survivors. While there is no one agreed pathway to EEP, based on deliberation with our case managers and discussions with our clients we came up with a pathway that we believe works for our community. In 2023, our three approaches were the first steps in actualizing this goal and pathway. Most of KAN-WIN's clients are people of color, from low-income families, single parent, have limited language

access, or in a situation where all of these layers are overlapping. These are just a few of the many hardships that our clients face daily. Additionally, frustration and anxiety from not knowing the household's income and limited access to the income by the harm-doer are a concern. Furthermore, insufficient income to leave the harm-doer, little to no credit history, ruined/low credit score, repeatedly rejected lease applications, and false loans or credit cards by the harm-doer under the survivors' name/social security number are all possible concerns. KAN-WIN's EEP is specifically targeted to tackle these challenges through a three part, ten month program which is offered in four languages (English, Korean, Chinese, and Mongolian).

The first part of the program includes six workshops educating clients about the US financial system and establish financial document literacy. Examples include checking for accounts that are opened under a client's name via opening an account with one of the US official credit bureaus, confirming the name and social security number for such accounts, and checking for abuse and freezing accounts if abuse occurs. These workshops also include tips for building credit history and increasing credit scores, opening bank accounts, opening an IRS account to confirm the previously filed tax returns and household income, applying for an individual tax ID number (ITIN), and first-time home buyer benefits.

The second part of the program is building up an emergency fund of a minimum of \$1,000 through savings matches offered by KAN-WIN. We support survivors' savings journeys with planning, goal setting, and reviewing together. Upon completion, savings are matched and directly deposited to participants' savings accounts (maximum \$500). The third and final part of the program, through the micro-loans project provided by NNEDV, aims to build a minimum of a year of credit history and to reach a credit score of at least 700. This particular last component is designed by NNEDV for both documented and undocumented DV survivors. It can continue and be repeatedly participated in, till the stated goals are achieved.

With these three components of the Economic Empowerment Program, the first participants commented that they felt they had started to have financial authority over their own lives for the first time. We believe we can hopefully extend this program to serve more survivors in the coming years and continue the pathway to actualize economic justice for our gender-based violence survivors.

経済的エンパワーメント・プログラム(EEP)

Jina Shin Rowlett, 経済的エンパワーメント・プログラムコーディネーター

KAN-WINは今年、新しいプログラム、「経済的エンパワーメント・プログラム(EEP)」を開始しました。これは、United Wayからの助成金、Allstate Foundationの支援、およびNNEDV(National Network to End Domestic Violence)とのパートナーシップによって可能になりました。今年、ダイレクトサービスチームでパイロットプログラムを設計・実施し、これまでに具体的な成果を上げており、今後数年間でさらに発展させたいと考えています。

EEPは、家庭内暴力の99%が経済的虐待を伴っているという事実から、ジェンダーに基づく暴力の生存者の分野で関心が高まっています。関心が高まる一方で、現在、「経済的エンパワーメント」やそのプログラムとは何か、生存者を支援するために何が必要かについて、多くの議論が続いています。

EEPへの合意された一致経路はありませんが、ケースマネージャーとの審議とクライアントとの話し合いに基づいて、コミュニティに役立つ経路を導き出したと信じています。2023年、私たちの3つのアプローチは、この目標と道筋を実現するための最初のステップでした。

KAN-WINのクライアントのほとんどは、低所得世帯、ひとり親、言語へのアクセスが限られている、またはこれらすべての層が重なり合っている状況にある有色人種です。これらは、クライアントが日々直面している多くの困難のほんのわずか一部です。世帯の収入がわからないことによる不満や不安、加害者による収入へのアクセスの制限も懸念されています。さらに、被害を受ける人から離れるのに十分な収入がない、クレジット履歴がほとんどない、クレジットスコアが台無しになっている/低い、リース申請が繰り返し拒否されている、被害者の名前/社会保障番号で虚偽のローンやクレジットカードを持っているなど、えられる懸念事項はいくらかあります。KAN-WINのEEPは、これらの課題に取り組むことを目標に、4つの言語(英語、韓国語、中国語、モンゴル語)と、また3つのコンポーネントで10ヶ月間提供されます。

まず、馴染みのない米国のシステムに慣れ親しみ、金融文書リテラシーを高めるために、6つのワークショップが開催されました。例としては、米国の公的信用調査機関の1つに口座を開設して、自分の名前で開設された口座の確認、そのような口座の名前と社会保障番号の確認、不正使用が発生した場合の不正使用と口座の凍結

の確認などがあります。さらに、クレジット履歴の構築とクレジットスコアの向上、銀行口座の開設、以前に提出された納税申告書と世帯収入を確認するためのIRSアカウントの開設、個人納税者番号(ITIN)の申請、および初めての住宅購入者の特典に関するヒントもカバーされています。

2つ目は、KAN-WINが提供する貯蓄マッチを通じて、最低1,000ドルの緊急資金を構築することです。私たちは、生存者の計画、目標設定、レビューを一緒に行うことで、貯蓄の旅をサポートします。完了すると、貯蓄はマッチングされ、参加者の普通預金口座に直接入金されます(最大500ドル)。3つ目に、NNEDVが提供するマイクロローンプロジェクトを通じて、最低1年間のクレジット履歴を構築し、少なくとも700のクレジットスコアに到達することを目指しています。この最後のコンポーネントは、文書化されたDV生存者と文書化されていないDV生存者の両方のためにNNEDVによって設計されました。表明された目標が達成されるまで、継続し、繰り返し参加することができます。

これら3つの側面から、私たちはEEPを開始し、実現し、このパイロットプログラムの初年度を終えました。この3つの側面に当たる最初のある参加者は、初めて自分の人生に対する経済的権限を持ち始めたことコメントしました。私たちは、今後数年間にこのプログラムを拡大し、より多くの生存者にサービスを提供し、ジェンダーに基づく暴力の生存者のための経済的正義を実現するため、この道を歩み続けることが可能だと信じています。

Youth Leadership: Remembering the Forgotten: Empowering Voices with ELEVATE and YPAL

Kelly Suh, ELEVATE Youth Leader and YPAL Graduate

*ELEVATE is KAN-WIN's youth leadership group for Asian American girls, non-binary people, and allies ages 13-19 to provide space for educational opportunities and dialogue about gender-based violence and gender justice issues.

It has always haunted me to think about how much of history dies with the dead. If so much of who we are is shaped by our memories, what becomes of things when we forget? A historical amnesia washes over our telling of history. Marginalized voices continue to be censored by whitewashed textbooks and mainstream platforms. Incomplete narratives obscure and erode generations of legacies, stories, and scars.

I joined ELEVATE and YPAL (Youth Peer Advocate Leadership) to amplify oppressed voices, to promote healing, and to effectuate change. With empathy and a critical mind, I aspired to delve into the nuances of Asian and Asian American history and historiography. Wanting to become better educated about "comfort women" survivors, gender-based violence, and how to help victims and survivors, I joined YPAL and ELEVATE to listen and to learn. Language shapes perception: It not only lets us communicate across distance and time, but simultaneously inspires and shapes the very thoughts we think. The language we use to tell, retell, and talk about the past influences how we conceptualize and construct the present. By joining these KAN-WIN youth programs, I sought to challenge how and which memories are passed on through generations. I endeavored to reimagine the existing norms of who gets to have a legacy, who gets to be remembered, and who gets to be heard.

Being a part of ELEVATE and YPAL has helped me realize the scope of our actions and the consequences of silence. From our ice-breaker games, to our community engagement projects, to our meaningful discussions, I have learned so much from each member and meeting. Dissecting issues such as intersectionality, healthy, unhealthy, and abusive relationships, the neurobiology of trauma, and the impacts of technology on rape

culture have helped me understand the multifaceted implications of gender-based violence. By discussing issues such as British imperialism, racial sexualization, and Native Hawaiian sovereignty, I have become more aware of how the past intertwines with the present. ELEVATE and YPAL have equipped me with the vocabulary and knowledge to take the initiative to intervene.

Consciousness is power: how we read the world shapes the realities we write. Each discussion we have inspires me to reconsider the things I once thought I already knew, while inviting me to be curious about all I do not.

Participating in Global Action Day has been one of my many meaningful experiences with ELEVATE and YPAL. Listening to each speaker, honoring the Sonyeosang, and marching to the Japanese Consulate was a powerful and cathartic experience—one that I will never forget. Standing alongside a community of all ages, genders, and ethnicities reminded me that we are stronger in solidarity. This enduring pursuit of justice inspired me to hope.

ELEVATE and YPAL have taught me that to communicate is as much to listen as it is to speak. I will continue to ask questions, seek perspective, and dare to reimagine this world. I will continue to empower, to remember, and to celebrate — one story at a time.



青少年リーダーシップ: 忘れられたものを取りす: ELEVATEとYPALの声をエンパワー

Kelly Suh, ELEVATE青少年リーダーおよびYPAL卒業生

人の死を迎えたと同時に、とてつもない歴史も一緒に死んでしまうことを考えると、いつも悩まされます。私たちが誰であるかの多くが、記憶によって形作られているとしたら、私たちが忘れてしまうときに、物事はどうなるのでしょうか? 歴史の記憶喪失が、私たちの歴史の語りを読み流します。疎外された声は、白塗りの教科書や主流のプラットフォームによって検閲され続けます。不完全な物語は、何世代にもわたる遺産、物語、傷跡を曖昧にし、侵食してしまいます。

私はELEVATEとYPAL(Youth Peer Advocate Leadership)に、抑圧された声を増幅し、癒しを促進し、変化をもたらすために参加しました。共感と批判を持って、私はアジアとアジア系アメリカ人の歴史と、歴史学のニュアンスを掘りあげることを目指しました。「慰安婦」生存者に対して更に勉強するため、性差別バイオレンス、被害者と生存者をどのように助けられるか、YPALとELEVATEに参加し、視聴し学びました。言語が視角を形作ります:ただ距離と時間を超えてコミュニケーションをとることができるだけでなく、私たちの思考を常にインスパイアし、考えをかたどります。私たちが過去について語り、語り直し、話すために使う言語は、私たちが現在をどのように概念化し、作り上げるかに影響を与えます。KAN-WIN青少年プログラムに参加したことによって、どのような記憶が世代を超えてどのように受け継がれていくのかに挑戦しようと思いました。誰が遺産を持ち、誰が記憶され、誰が耳を傾けられるかという既存の規範を再考しようと努めました。

ELEVATEとYPALに属することによって、私たちの行動の範囲と沈黙がもたらす結果を理解するのに役立ちました。アイスブレイカーゲームや、コミュニティ・エンゲージメントプロジェクト、有意義な議論まで、私は各メンバーと各ミーティングから多くのことを学びました。インターセクショナルリティ、健全な関係、不健康な関係、虐待的な関係、トラウマの神経生物学、レイプ文化に対するテクノロ

ジーの影響などの問題を解剖することで、ジェンダーに基づく暴力の多面的な影響を理解することができました。イギリス帝国主義、人種的セクシュアライゼーション、ハワイ先住民の主権などの問題を議論することで、過去が現在とどのように絡み合っているかをより意識するようになりました。ELEVATEとYPALは、率先して介入するための語彙と知識を私に与えてくれました。意識は力: 私たちが世界をどのように読むかで、私たちが現実をどのように書くかが決まります。議論をするたびに、自分がすでに知っていると思っていたことを再考すると同時に、知らないことに好奇心を抱くように促されます。

グローバル・アクション・デーへの参加は、ELEVATEとYPALとの意味深い経験の一つでした。一人一人の講演に耳を傾け、ソニョサンに敬意を表し、日本領事館まで行進したことは、パワフルでカタルシスに満ちた経験であり、決して忘れることはないでしょう。あらゆる年齢、性別、民族のコミュニティと一緒に立っていると、一層連帯してより強くなっていることを思い出します。この不朽の正義の追求は、私に希望を与えました。

ELEVATEとYPALにて、コミュニケーションをとることは、話すことと同じくらい聞くことでもであると教えてくれました。これからも問いかけ、視点を模索し、あえてこの世界を再構築していきます。私はこれからも力を与え、記憶にとどめ、祝い続けます—一度に一つの物語ずつ。

Mongolian Community Advocacy and 'Naadam'

Bayanjargal Juurai & Uggi Urjinbadam, Multilingual Community Advocates

Throughout 2023, KAN-WIN has provided training on domestic violence to the Mongolian community, which has started to change perceptions around gender-based violence, and given people the tools to understand what healthy and unhealthy relationships are.

We organized two parenting workshops in Mongolian schools and parents were grateful to receive this education because they were not aware of this information before. In particular, some parents mentioned that they did not know what to do when their kids were bullied. Because of their lack of English, cultural differences are a big issue in the Mongolian community. They learned about the abuse and bullies around schools and how to communicate if their kid is abused, what is consent, how to report, etc.

We also did a clubhouse room talk/discussion once every two weeks. People are more engaged when they have a chance to talk, and ask questions. In our clubhouse room, a lot of the audience were from different places like Mongolia, Europe, and Korea, but all were Mongolian. We appreciate The Mongolian Consulate in Chicago, as they were very supportive of KAN-WIN's activities. They invited our outreach team to visit a few times and did live training/interviews through their social media.

On June 4th, the Mongolian community celebrated "International Children's Day" at a public park located in Morton Grove. It was our first table for the Mongolian community. One thousand children were in the park with their parents. We set up a table and promoted KAN-WIN to the community. Seventy percent of Mongolians said they did not know about KAN-WIN and had never heard of KAN-WIN, and 49 people signed up to receive news and updates about

our upcoming opportunities. The next tabling event for the Mongolian community was the biggest festival of Mongolia called "Naadam." Naadam Festival is the most popular national holiday. Mongolians celebrate national independence and historical anniversaries and inherit the tradition and nomadic culture for the next generations. The Naadam Festival symbolizes national integrity. Naadam is a national festival celebrated every year from July 11-13 across Mongolia that focuses on three traditional games: Horse racing, Wrestling, and Archery.

At the Naadam table, we met a lot of Mongolian people and introduced our organization to Mongolian community members, business owners, and leaders. It seems that Mongolians have changed their perception of domestic violence, and they are interested in receiving the training provided by KAN-WIN in the future. A man emphasized that "not only women are the victims of domestic violence, also men could be a victim too!" He said that training for domestic violence should be done for men. This proves that domestic violence can happen anytime, anywhere, and to anyone! During the festival, some people I have met personally asked more questions and supported the KAN-WIN activities. During this event, a domestic violence victim contacted us and is now receiving various help.

Last but not least, we organized our Peer Advocate Leadership (PAL) training. This is the third time we have offered this program in Mongolian, and it was a success! We had 12 "PAL A" participants and 10 "PAL B" participants. Those who attended PAL training wanted to continue to learn about domestic violence, how to help victims, how to teach their children, neighbors and friends, and family members!



モンゴルコミュニティ支持と「ナアダム」

Bayanjargal Juurai & Uggi Urjinbadam, Multilingual Community Advocates

KAN-WINはモンゴルのコミュニティに家庭内暴力に関するトレーニングを何度か提供してきましたが、その結果、家庭内暴力に対する私たちの周りの人々の認識ははるかに良くなり、さまざまな角度から見て、人々は健全な関係と不健全な関係が何であるかを認識しました。

モンゴルの学校で子育てワークショップを2回開催したところ、保護者は感謝した一方、この情報を知らなかったのです。また、自分の子どもがいじめられたときにどうしたらいいかわからないという親御さんもいました。モンゴル人コミュニティでは、英語が話せないため、文化の違いが大きな問題となっています。学校での虐待やいじめについて、子供が虐待された場合のコミュニケーション方法、同意とは何か、報告の仕方など・・・。

また、2週間に1回、クラブハウスルームでのトーク/ディスカッションも行いました。人々は、話したり質問したりする機会があると、より積極的に参加します。クラブハウス室では、モンゴル、ヨーロッパ、韓国など、さまざまな場所から来た観客がいましたが、全員モンゴル人でした。

在シカゴ・モンゴル領事館には、KAN-WINの活動にとっても協力的でしたので、感謝しています。彼らは私たちのアウトリーチチームを数回招待し、ソーシャルメディアを通じてライブトレーニング/インタビューを行いました。

6月4日、モンゴル人コミュニティはモートン・グローブにある公園で、「国際子どもの日」を祝いました。私たちにとって、モンゴル人コミュニティは初めてのテーブルでした。1000人の子供たちが両親と一緒に公園にいました。テーブルを設置し、KAN-WINを地域にPRしました。モンゴル人の70%が、「KAN-WINを知らなかった」「KAN-WINについて聞いたことがなかった」と回答しました。49

人がKAN-WINからのニュースレター情報を受け取りたいといい、登録しました。

モンゴル人コミュニティの次のテーブルは、モンゴル最大のお祭り、「ナアダム」にてでした。ナアダム祭は最も人気のある国民の祝日です。モンゴル人は、国家の独立と歴史的な記念日を祝い、伝統と遊牧民の文化を次の世代に受け継いでいます。ナアダム祭は国家の一体性を象徴しています。ナアダムは、モンゴル全土で毎年7月11日から13日まで祝われる国民的なお祭りで、競馬、レスリング、アーチェリーの3つの伝統的なゲームに焦点を当てて祝われています。

ナアダムのテーブルでは、多くのモンゴル人に会い、モンゴル人コミュニティのメンバー、ビジネスオーナー、リーダーに私たちの組織を紹介しました。モンゴル人は家庭内暴力に対する認識が変わったようで、今後はKAN-WINが提供するトレーニングに関心があるようです。ある男性は、「家庭内暴力の被害者は女性だけでなく、男性も被害者になり得るんです!」と強調しました。彼は、家庭内暴力の訓練は男性のためにも行われるべきだと言いました。これは、家庭内暴力がいつでも、どこでも、誰にでも起こり得ることを証明しています!

開催中、個人的にお会いした方々から質問をいただいたり、KAN-WINの活動を応援してくださったりしました。このイベントにて、DVの被害者から連絡があり、今は様々な支援を受けています。

最後になりましたが、ピア・アドボケイト・リーダーシップ・トレーニングを開催しました。モンゴル語でやるのは今回で3回目です。とても有意義なトレーニングになりました。12名の「PAL A」参加者と、と10名の「Pal B」参加者で、PALのトレーニングに参加



した人たちは、家庭内暴力、被害者を助ける方法、子供、隣人、友人、家族に教える方法についてもっと学び続けたいと考えていました!



My Pioneering Advocacy in Chinatown

Chengyi “Coral” Wu
Multilingual Community Advocate



Like many immigrant communities in the US, Gender-Based Violence (GBV) is something prevalent, yet has been taken light of in most Chinese-speaking immigrant communities. As GBV is often treated as “someone else’s private business” or even a “taboo,” the first challenge is how to “re-introduce” GBV to the community and start a conversation about the issue.

Chicago’s Chinatown is a close-knit community composed largely of 1st generation immigrants with limited English proficiency. Community members in this neighborhood rely on services provided by key community organizations, including Chinese American Service League (CASL), Midwest Asian Health Association (MAHA), Coalition for a Better Chinese American Community (CBCAC), Pui Tak Center and Project Vision—to name just a few. Since these organizations work closely with the community members, I visited these organizations in person to introduce KAN-WIN to the community as well as learn more about the residents from the community workers’ point of view. I realized that GBV services, such as domestic violence (DV) and sexual violence (SV) crisis intervention, are absent in Chinatown, let alone advocating for GBV prevention.

My second step is to collaborate with those organizations with a goal to raise community members’ awareness of GBV. This past April, KAN-WIN and CASL’s Anti-Hate Action Center co-facilitated a workshop on Sexual Violence and Anti-Asian Hate in response to April as the Sexual Assault Awareness Month and the 2nd year anniversary of the Atlantic Spa Shooting. That was our pioneering workshop in Chinatown, and I was worried about the participation rate. However, it turned out to be a successful workshop with more than 30 residents participating. One participant wrote in the post workshop survey, “the most useful thing I learned from this workshop is “consent” and how to practice it in our daily life to prevent sexual violence.”

Despite the success, I soon realized that domestic violence is still an unwelcome and unspeakable topic in Chinatown. When we partnered with CASL again to provide a workshop on Domestic Violence, we did not have a good turnout rate. Likewise, when we were distributing KAN-WIN’s brochures to Chinatown residents, we also received timid and unsure responses from the community members once we mentioned “domestic violence.” DV is still a topic that just turns people away.

Perhaps, what is more crucial to do is to build a “safe and trust space” for Chinatown people to talk



about the issue. I decided to do something simple and basic. “Unbroken Thread: Chinatown Story Circle” is an event that made this space possible. We also collaborated with Chicago Asian Women Empowerment (Chi-Awe) on this event. We advertised it as a story-telling session that welcomed all Chinatown women to share their struggles and achievements as immigrants. The purpose is to provide a space that is confidential and respects each participant’s boundary. Interestingly, although we avoided advertising the event as a survivors’ story circle, most of the stories shared were largely GBV-related. While some stories provoked tears and painful memories, there was also a strong sense of support and sisterhood being developed among the participants in that space. As a storyteller commented, “I really like the setting as it made people comfortable to share their stories.”

If our Chinatown Story Circle successfully built a safe space for grassroots community members, how can we go further and empower them to take action? How can we develop grassroots leaderships to speak up for survivors and build a safe community together? I introduced KAN-WIN’s Peer Advocate Leadership Training—PAL this fall with the hope that the training can equip participants with correct knowledge of GBV as well as information and skills to advocate for survivors.

It was the first time for KAN-WIN to initiate PAL training in Chinatown, and I was honestly not confident about the participation rate. However, Chinatown again surprised me as we ended up having 15 participants (PAL A) who successfully completed the training! Our PAL group is diverse as it is composed of participants from different age groups and with various professional backgrounds. Some are common residents who are retired yet want to “do something” for the community. Some are professional community workers who want to deepen their skills in serving their clients. Some are graduate students interested in GBV. Our PAL A also brought 11 of their pals (PAL B) to the final presentation. All of them shared their reflections and action plans on topics ranging from consent, boundary, listening,

empathy, confidentiality, and more.

One PAL participant, an attorney, said the training has made her reflect on the importance of “boundaries” as mutual trust, support, care, and independence between parents and between parents and children are key to a healthy family. Another participant, a retired resident, commented, “Through the training, I learned about the different forms of violence, especially how violence has affected minorities and disadvantaged groups, especially women and children.” Another participant, a case worker in the community, stated, “I would like to help survivors understand what their rights are and be empathetic with their reactions. I understand these reactions are their best attempts to protect themselves in the current situation. It is a process that can help survivors to alleviate shame and self-blame and can also help them to regain a sense of control.” Many participants also appreciate that the entire PAL training has helped them develop a stronger sense of community and provided a platform for them to exchange information and thoughts with each other. As one participant said, “I feel more confident talking about issues of violence now.”

The success of KAN-WIN’s first PAL in Chinatown is the climax of our outreach this year as it showcases how GBV intervention and prevention advocacy can be implemented by the collaboration between grassroots residents and professional community workers. With the establishment of Chinatown Story Circle and PAL Circle in the Chinese community, we have initiated a community safety network that provides people affected by DV and SV with resources free from bias, shame, and isolation.

Looking ahead to 2024, nurturing and expanding our story circle and PAL circle will be my priority goal. I intend to gather the circle members together on a regular basis and engage them with programming to optimize the safety network. In addition, I would also like to continue to collaborate with Chinatown key organizations to build a strong accountability system in the community.

中国人コミュニティの擁護 とチャイナタウン: チャイナ タウンでの先駆的な支持

Chengyi “Coral” Wu
多言語コミュニティ・アドボケート

アメリカ内の移民コミュニティ同様、性差別バイオレンス(GBV)は蔓延していますが、ほとんどの中国語を話す移民コミュニティでは軽視されてきました。おおよその場合、GBVは、「他人の私的な事」、あるいは「タブー」にまでなっているので、どうやってGBV問題を「再導入」し、この問題について話しかけることができるかが最初の挑戦課題でした。

シカゴに位置するチャイナタウンは、英語力が限られている移民一世で大半を占める緊密なコミュニティです。この近所のコミュニティメンバーは、中国系アメリカンサービスリーグ(CASL)、中西部アジア保険協会(MAHA)、中国系アメリカ人コミュニティベター連合(CBCAC)、パイ・タクセンター・アンド・プロジェクトビジョンなど一ほんの少例ですが、鍵となるコミュニティ団体にサービスを頼っています。これらの団体は、コミュニティメンバーと親密に展開するため、KAN-WINをコミュニティに紹介すること、レジデントについて団体からの視界を学ぼうと面談してきました。チャイナタウンでは、GBVサービスや、家庭内暴力(DV)、性暴力(SV)、危機介入などのサービスが存在しないことに気づかされました。GBV防止などなかったのです。

第二ステップは、コミュニティメンバーにGBVに対する意識を高めることを目亮に、これらの団体とともにコラボレーションをすることでした。今年4月、性暴力啓発月間と、アトランティック・スパ銃乱射事件が二周年を迎えると言うことで、KAN-WINとCASLの反ヘイト・アクションセ

ンターは、性暴力と反アジアンヘイトについてのワークショップを共同開催しました。チャイナタウンでの先駆的ワークショップだったので、参加率が心配でした。しかし、30名もの住民が参加し、成功に終わりました。ワークショップ後のアンケートで、参加者の一人は「このワークショップで学んだ最も役に立ったのは、性暴力を防ぐために日常生活でどのように実践するかという『同意』です」と述べました。

成功にも関わらず、私はすぐに、チャイナタウンでは家庭内暴力が今だに歓迎されず、言葉では言い表せない話題であることに気づきました。家庭内暴力に関するワークショップを再びCASLと組んだとき、投票率は良くありませんでした。また、KAN-WINのパンフレットをチャイナタウンの住民に配布した際も、「家庭内暴力」と触れると、コミュニティの皆さん



から臆病で不安な反応が返ってきました。DVは今でも人々を遠ざける話題です。

おそらく、もっと重要なことは、チャイナタウンの人々がこの問題について話し合うための「安全で信頼できる空間」を構築することです。私はシンプルで基本的なことをすることにしました。「『Unbroken Thread:』チャイナタウン・ストーリー・サークル」は、この空間を可能にしたイベントです。また、このイベントでは、シカゴ・アジアン・ウィメン・エンパワーメント(Chi-Awe)ともコラボレーションしました。

私たちは、チャイナタウンのすべての女性を歓迎し、移民の苦勞と成果を共有するストーリー・テリングセッションとして宣伝しました。目的は、機密性があり、各参加者の境界を尊重するスペースを提供することです。興味深いことに、私たちはこのイベントを生存者のストーリー・サークルとして宣伝することは避けましたが、共有された物語のほとんどは主にGBV関連のものでした。涙を流したり、つらい思い出を抱かせたりする話もありましたが、その場にいた参加者の間には、強いサポートと姉妹愛の意識が芽生えていました。ストーリーテラーが、「人々が自分の物語を快適に共有できる設定が本当に好きです」とコメントしたようにです。チャイナタウン・ストーリー・サークルが、初期コミュニティメンバーのための安全な場所の構築に成功したとしたら、どうすればさらに踏み込んで、彼らが行動を起こす力を与えることができるでしょうか？生存者のために声を上げ、安全なコミュニティを共に築くための初期リーダーシップを育てるにはどうすればよいでしょうか？私は、この秋、KAN-WINのピア・アドボケート・リーダーシップ・トレーニング(PAL)を導入し、参加者がGBVに関する正しい知識と、生存者を擁護するための情報とスキルを身につけることができることを願っています。

KAN-WINがチャイナタウンでPALの研修を始めるのは初めてのことで、正直なところ参加率に自信がありませんでした。しかし、チャイナタウンは、成功的にトレーニングを無事に修了した(PAL A)15名の参加者に、またにも驚かされました！私たちのPALグループは、年齢層や様々な職

業的経歴を持つ参加者で構成されているため、多様性に富んでいます。定年退職した一般住民でも、コミュニティのために「何かをしたい」と思っているプロのコミュニティワーカーもいます。また、GBVに関心がある大学院生もいます。最終プレゼンテーションでは、私たちのPAL Aが、11人のPals(PAL B)を連れてきました。全員が、同意、バウンダリー、傾聴、共感、機密などの広い話題をもって、思いや行動計画を分かち合いました。

弁護士であるPALの参加者は、両親間、親子間の相互信頼、サポート、ケア、自立が健全な家族の鍵であるため、トレーニングを通じて「境界線」の重要性について考えさせられたと述べていました。また、定年退職された市民の方は、「研修を通じて、さまざまな私たちの暴力、マイノリティや不利な立場にあるグループ、特に女性や子どもにどのような影響を与えているかを学びました」と、コメントしました。もう一人の参加者である地域のケースワーカーは、「生存者が自分の権利が何であるかを理解し、彼らの反応に共感できるように支援したいと思ったそうです。これは、生存者が恥をかいたり、自分自身を攻める念を和らげるのに役立つ、コントロール感覚を取り戻すのに役立つプロセスだそうです。また、多くの参加者は、PALのトレーニング全体が、より強い共同体意識を育み、お互いに情報や考えを交換するためのプラットフォームを提供するのに役立ったと評価しています。参加者の一人は、「暴力の問題について話しやすくなった」と言いました。

チャイナタウンにてKAN-WIN初のPALの成功は、初期の住民と専門のコミュニティワーカーの協力によってGBVの介入と予防の擁護がどのように実施できるかを示し、今年のアウトリーチのクライマックスでした。中国人コミュニティにチャイナタウン・ストーリー・サークルとPALサークルを設立し、DVやSVの影響を受けた人々に偏見や恥、孤立から解放するためのリソースを提供するコミュニティ安全ネットワークを開始しました。

2024年を見据えて、ストーリー・サークルとPALサークルを育成し、拡大していくことが優先目標です。定期的にサークルメンバーを集めて、安全ネットワークを最適化するためのプログラミングを行う方針です。また、チャイナタウンの主要組織とも引き続き連携し、コミュニティにおける強力な説明責任体制を構築していきたいと考えています。

My Story

I am a single mother living in Illinois raising two children, and I am a survivor of domestic violence. I endured my husband's physical and emotional abuse for seven years, driven by my commitment to protecting my children. However, 18 months ago, I reached a point where I could no longer endure the abuse, prompting my decision to escape and return to Mongolia.

Upon returning to my home country, I found myself without a place to stay or a clear plan for the future. It was during this challenging time that I happened to come across the podcast 'Cocktail and Crime,' where I learned about KAN-WIN. Despite not knowing the location of Chicago or how to contact the staff at KAN-WIN, I was determined to make my way there.

It wasn't an easy decision to return to the U.S., but I made the decision for my children and parents, not wanting to be a burden to them. From that point on, I tirelessly sought a way to reach Chicago. I posted a message on a Facebook page, commonly used by Mongolian mothers in the U.S., explaining my situation as a survivor of domestic violence and my desire to return for my children. The next day, a Mongolian-speaking staff from KAN-WIN contacted me, providing information about the organization. She didn't make any promises nor initially convinced me. But slowly, I became assured that going to Chicago was the right choice.

I arrived in Chicago in August 2022 with my children, found KAN-WIN, and knocked on their door. We were

welcomed by warm and compassionate women who felt like motherly figures, providing us with warmth and gentle attention. Upon receiving such support and seeing the staff who welcomed us, I made a promise to myself to do my best.

In October 2022, I was accepted into the transitional housing program, and it was a moment of disbelief for me. From that night onward, I could finally sleep soundly. I worked hard with my children. During that time, KAN-WIN informed me of an amazing opportunity: a monthly \$500 donation from an anonymous donor. I can't express enough gratitude to the generous supporter. In the first six months, I received \$3,000.

Desperately needing a car, I used the \$3,000 and borrowed extra money to buy a used car. Although it's old, it allows me to take my children to school and daycare during the cold winter without worrying about the weather. KAN-WIN provided me with everything, including a warm house and a car. Now I received a salary raise, and paid off all my debts. Participating in the economic empowerment program at KAN-WIN, I learned valuable skills such as building credit, understanding credit scores, and preparing for future homeownership. I can now open a credit card and use it wisely. My credit score has dramatically increased compared to when I had my first credit card. I learned how to save money, and KAN-WIN showed me, someone who knew nothing, how to navigate the world freely.

KAN-WIN is the best gift I have ever received, and it is our biggest hope. Everyday, I pray to God, moving on my journey with the vision of a bright future. Thank you so much to all the KAN-WIN staff who are unimaginably kind and doing good. I will never forget this support and belief in my life.

I love you all and thank you.

私の物語

私はイリノイ州に住むシングルマザーで、2人の子供を育てており、家庭内暴力の生存者です。私は、子どもたちを守るという決意で、7年間、夫の肉体的・精神的虐待に耐えてきました。しかし、18ヶ月前、私は虐待に耐えられなくなり、脱出してモンゴルに戻ることを決意しました。

母国に帰ると、住む場所も、はっきりとした将来計画もない自分がありました。そんな大変な時期に、たまたまポッドキャスト「カクテル・アンド・クライム」に出会い、KAN-WINのことを知ることが出来ました。シカゴの場所も、KAN-WINのスタッフとの連絡方法も知らなかった中、私はシカゴに行くことを決意しました。

アメリカに戻るのには容易な決断ではなかったのですが、子供や親の負担にはなりたくないという思いから、決断しました。それ以来、私はシカゴにたどり着く方法をたゆまぬ努力で探しました。私は、在アメリカ・モンゴル人の母親がよく使うフェイスブックページに、家庭内暴力の生存者としての私の状況と、子供たちのために帰国したいという願望をメッセージで伝えました。翌日、KAN-WINのモンゴル語を話すスタッフから連絡があり、団体の情報を教えてくれました。彼女は説得や約束などもしませんでした。徐々に、シカゴに行くのは正しい選択だったと確信するようになりました。

2022年8月に子供たちを連れてシカゴに到着し、KAN-WINを見つけ、門をたたきました。私は、母親の存在であるような、温かく思いやりのある女性たちに迎えられ、温かく優しく接してくれました。そんなサポートを受け、迎えてくれたスタッフの方々を見て、頑張ろうと心に誓いました。

2022年10月、私は仮設住宅プログラムに受け入れられましたが、それは私にとって信じがたい瞬間でした。その日の夜から、ようやくぐっすり眠れるようになりました。私は子供たちと一生懸命頑張りました。そんな時、KAN-WINは無名の寄付者から毎月500ドルの寄付をするという素晴らしい機会を知らせてくれました。寛大な支援者には感謝しきれません。最初の半年で、私は3,000ドルを受け取りました。

車がとても必要で、3,000ドルと余りの金額を借りて中古車を買いました。古いですが、寒い冬でも天候を気にせず子供たちを学校や保育園に連れて行くことができます。KAN-WINは、暖かい家や車など、すべてを私に提供してくれました。今、私は昇給し、すべての借金を返済しました。KAN-WINの経済的エンパワーメント・プログラムに参加して、信用構築、クレジットスコアの理解、将来の持ち家への準備など、貴重なスキルを学びました。クレジットカードも開設して賢く使えるようになりました。私のクレジットスコアは、私が最初にクレジットカードを持っていた時と比べて劇的に増加しました。私はお金を節約する方法を学び、KAN-WINは何も知らない私に、世界を自由にナビゲートする方法を教えてくれました。

KAN-WINは、私が今まで受け取った中で最高の贈り物であり、私の最大の希望です。毎日、神様に祈りを捧げ、明るい未来を夢見て旅を続けています。想像を絶するほど親切で良心的なKAN-WINスタッフの皆さん、本当にありがとうございました。私の人生におけるこのサポートと信念を決して忘れません。私はあなた方が大好きなのとともに、感謝しています。

KAN-WIN AT A GLANCE

2022年10月1日から2023年9月30日までのデータ

昨年、KAN-WINのアドボケートは、文化的および言語的に適切なサービスとコミュニティエンゲージメントイニシアチブを通じて、コミュニティのために、更に上を目標に奉仕をしています。

CLIENT / クライアント

266 Adults & 59 Children / Youth Served

266名の大人と59名の子供/青年へ提供

Top 5 AAPI languages spoken by our clients

Korean, Mongolian, Mandarin Chinese, Arabic, and Cantonese

クライアントが話すAAPI言語トップ5:韓国語、モンゴル語、北京語、中国語、アラビア語、広東語

Provided services to clients

in Chicago, Suburban Cook, Lake, and DuPage counties, and virtual/telephonic services to clients in Kentucky, New Jersey, Arkansas, Florida, Iowa, Michigan, and more

クライアントの大半はシカゴ、郊外のクック郡、レイク郡、デュページ郡に住み、バーチャルおよび電話プラットフォームを通じて、ケンタッキー州、ニュージャージー州、アーカンソー州、フロリダ州、アイオワ州、ミシガン州などに住む生存者にサービスを提供。

DIRECT SERVICES / ダイレクトサービス



402 Calls

24-hour crisis calls answered

電話による24時間サービス 402件



2,794 Hours

2,794 hours of crisis & ongoing counseling for adults and children provided

緊急および進行中のカウンセリングを、合計2,794時間大人と子供へ提供。

32 Families / 15,805 Days / 7,881 Hours

32 families served by the transitional housing program

15,805 days of free, safe, housing

7,881 hours of services provided

32世帯が賃貸料と光熱費の補助金を提供する暫定住宅プログラムを通じてサービスを提供。これは、15,805日間の無料で安全な住居の提供に相当。合計7,881時間相当のサービスを提供。

106 Survivors

accessed economic empowerment services, including social security benefit applications and financial literacy education

社会保障給付申請や金融リテラシー教育などの経済的エンパワーメントサービスを、106人の生存者に提供。

140 Survivors

received legal and housing advocacy services

法律上のサポートと住宅の支援を140人の生存者に提供。

COMMUNITY ENGAGEMENT / コミュニティ・エンゲージメント

52 Graduates

of Mongolian, Korean, Chinese, and faith-based Peer Advocate Leadership (PAL) Programs

Peer Advocate Leadership (PAL) は、モンゴルと韓国、また信仰に基づくコミュニティメンバーと合計52人の参加メンバーで実施。

410 Educational & Outreach

410 educational & outreach events + 6,997 participants

410もの教育およびアウトリーチイベントを実施し、参加者6,997人達成。

23 Graduates

of the Youth Peer Advocate Leadership (YPAL) Program, ranging from rising high school freshmen to rising college freshmen, identifying as Vietnamese, Indian, Korean, Mongolian, and Ukrainian

Youth Peer Advocate Leadership (YPAL) プログラムは、パンデミックを乗り越えて急速に成長しており、今年のコホートはこれまでで最大かつ最もダイバース。参加者は高校1年生から大学1年生までの23名。参加者は、ベトナム人、インド人、韓国人、モンゴル人とウクライナ人。

3 Listening Sessions

Expanded outreach Vietnamese elders via partnership with the Vietnamese Association of Illinois (VAI), conducting three listening sessions to understand their perspectives on gender-based violence in their communities

イリノイ州ベトナム協会(VAI)とのパートナーシップを通じて、ベトナムの高齢者へのアウトリーチを拡大し、コミュニティにおけるジェンダーに基づく暴力に対する態度と経験を理解するために、3回のリスニングセッション・シリーズを実施。

Advocate Story - “All human beings who are made in the image of God should not be trampled upon by violence.”

Jieun Han, Faith-Based Field Advocate

I began to get involved in KAN-WIN four years ago as I was offered to work as a coordinator for a project with the University of Georgia. In my 20s in South Korea, I was interested in and active in social and political change, but women's issues were on the backburner in a way for me. It was believed that if democracy and justice were realized, women's issues would also be solved.

I joined KAN-WIN because it was good for me to work only two days a week and I felt a kind of calling to the organization's finding someone who was interested in social issues as a Christian.

*“All human beings who are made in the image of God should not be trampled upon by violence.”
“We should not let someone else play the role of master in controlling our lives, except God.”*

With these two propositions in mind, I began visiting churches and meeting pastors to carry out the Project 'Religious Leaders for Healthy Families.' I was encouraged by meeting pastors who empathized with the seriousness of gender-based violence and prayed for my works, but sometimes I felt discouraged when I met people who treated me as an uninvited guest. I met with over 50 pastors in our area for the project.

As I looked back on the culture of the church in which I grew up and the more I met with pastors, my desire for the church God wanted and dreamed of became stronger. In reality, if someone is suffering from gender-based violence, it is not easy to share their life story and ask for help in church, because, in many cases of domestic violence, there is a high possibility that the abuser and the survivor belong to the same church community, and because the church no longer tries to listen to the victim's story for the spurious reason that the church should not side with one or the other. If the perpetrator is a pastor and a survivor discloses pain, the survivor may be criticized as

someone who disrupts the order and peace of the church community. I hope that it will be a culture where survivors can understand and support without any prejudice or condemnation from church members; a culture that listens and empathizes with survivors' stories without judgment; and a culture where the church is seen as a shelter and safe space for them in immigrant communities where church has a large presence.

A sense of calling began to grow within me that the church should not tolerate the violence that God hates so much and allow a soul who has the universe within her/him to collapse. Our scope is expanding as we meet people who begin to accept as part of the ministry and pray for educational activities to prevent domestic violence and sexual violence, training to view and mediate problems from a victim-centered perspective, and advocacy activities in faith-based communities. Would it be a new calling given to me in the second half of my life? With that thought in mind, I have been working full-time since this year.

The number of hotline calls requesting help from pastors' spouses who have received training through KAN-WIN has recently increased. A pastor's spouse said, 'Being educated on how to listen to the stories of domestic violence survivors helped me connect victims to KAN-WIN, and watching the sisters overcome difficulties with the help of the organization, I could see God's great plan for them'. This made me convinced that it is vital to establish an advocacy system within faith-based communities. An elder who participated in the 'Healthy Relationship & Boundary Workshop' said, 'If I had known these when I was younger, I would have been able to raise my child better.' These things motivate me to set out on the road diligently today, shouting out 'There are various programs ready in KAN-WIN for faith-based communities. Please contact me.'

Here are various training opportunities available for faith-based institutions and communities: "Peer Advocate Leadership Training for Faith Communities, What Parents Need to about Gender-Based Violence, SA Prevention Ed for Korean School Teachers, Sexual Harassment Prevention Training for Volunteers, Healthy Relationship & Boundary Workshop for Elders, Date Violence Prevention Workshop for Youth, Clergy Workshop, etc. Will be added to this year's Safety Body Training for Kids"

「神のかたちに造られたすべての人間は、暴力によって踏みにじられるべきではありません。」

信仰に基づくフィールド・アドボケイト、Jieun Han



KAN-WINに関わり始めたのは、4年前、ジョージア大学とのプロジェクトのコーディネーターとして働くことをオファーされたことがきっかけです。韓国で過ごした20代の頃、私は社会や政治の変化に興味を持ち、積極的に活動していましたが、女性問題はある意味後回しにしていました。民主主義と正義が実現すれば、女性問題も解決されると信じていたからです。

私がKAN-WINに入社したのは、週に2日しか働かないことが自分にとって都合良く、クリスチャンとして社会問題に関心を持つ人を見つけることに使命を感じたからです。

「神のかたちに造られたすべての人間は、暴力によって踏みにじられるべきではありません。」
「私たちは、神以外の誰かに、私たちの人生を支配する主人の役割を演じさせるべきではありません。」

この2つの命題を念頭に置いて、私は教会を訪問し、牧師に会い、「健康な家族のための信仰指導者」プロジェクトを実行し始めました。ジェンダーに基づく暴力の深刻さに共感し、私の働きのために祈ってくれる牧師たちと出会って励まされましたが、私を招かれざる客として扱う人たちに会うと、落胆することもありました。私はこのプロジェクトのために、私たちの地域の50人以上の牧師と会いました。

自分が育った教会の文化を振り返り、牧師と会うほど、神様が望んでおられる教会、夢見ておられる教会への思いが強くなりました。現実的には、ジェンダーに基づく暴力に苦しんでいる人がいるとして、自分の人生の物語を分かち合い、助けを求めることは容易ではありません。なぜなら、家庭内暴力の多くの場合、加害者と被害者が同じ教会コミュニティに属している可能性がとても高く、教会はどちらか一方の側につきべきではないとの理由で、教会が被害者の話に耳を傾けようとはしないからです。加害者が牧師で、生存者が痛みを打ち明けたとする場

合、生存者は教会共同体の秩序と平和を乱す人物として批判されるかもしれません。生存者が信徒からの偏見や非難を受けることなく、理解し、支援できる文化になることを願っています。メンバーが生存者の話に耳を傾け、偏見なく共感出来る文化；そして、教会が大きな存在感を示す移民コミュニティにおいて、教会が彼らにとって避難所であり、安全な場所であると見なされる文化、その人たちにとって教会が大きい存在になることを望みます。

教会は、神様が嫌う暴力を耐えるのではなく、宇宙を内に持つ魂が崩壊するのを許すべきではないという使命感が、私の中に芽生え始めました。ドメスティックバイオレンスや性暴力を未然に防ぐための教育活動、被害者中心の視点で問題を見つめ、調停する研修、信仰に基づくコミュニティでの支持活動など、ミニストリーの一員として受け入れ、祈り始める人々と出会うことで、私たちの活動の幅は広がっています。それは、人生の後半に私に与えられた新しい召しでしょうか？その思考を手を、今年からフルタイムで働き始めました。

KAN-WINで研修を受けた牧師の奥さん方から、この人たちを助けてほしいと、数々のホットライン電話件数が最近増えています。ある牧師の配偶者は、「家庭内暴力の被害者の話を聞く方法を教えられたことで、被害者とKAN-WINをつなぐことができました。また、姉妹が組織の助けを借りて困難を乗り越えるのを見て、神様の素晴らしい計画を見ることができました」と話していました。このことから、信仰に基づくコミュニティの中で擁護システムを確立することが不可欠であると確信しました。「健全な人間関係と境界ワークショップ」に参加したある長老は、「もっと若い頃にこのことを知っていたら、もっとうまく子どもを育てることができたのに」と話していました。これらのことが、今日、私が今日まで熱心に旅に出る動機となり、「KAN-WINには、信仰に基づくコミュニティのためのさまざまなプログラムが用意されています。私に連絡してください」と呼び続けます。

信仰コミュニティのためのピアアドボケイトリーダーシップトレーニング、ジェンダーに基づく暴力について親がすべきこと、韓国学校教師のためのSA予防教育、ボランティアのためのセクシュアルハラスメント防止研修、高齢者のための健全な関係と境界ワークショップ、青少年のためのデート暴力防止ワークショップなど、今年の「子供のための安全な体トレーニング」に追加予定。

“Comfort Women” Survivor Advocacy

Felicia Jia, Community Engagement & Marketing Lead

The reach and energy of the “Comfort Women” Survivor Movement continues to grow year by year. In 2023, we started the year with a collaboration with North Park University’s Office of Diversity and Intercultural Life, hosting a #ComeSitWithHer performance and panel discussion to engage the North Park community in a conversation about the “comfort women” issue and history. The Statue of Peace, or sonyeosang, along with a dozen artworks by “comfort women” survivors, were displayed at North Park University’s Brandel Library throughout April in honor of Sexual Assault Awareness Month.

On the second Wednesday in August, we hosted our 11th annual Global Action Day (GAD) for Justice for “Comfort Women” Survivors, our yearly performance and rally held in Downtown Chicago. This year’s GAD was incredibly empowering and moving, drawing in hundreds of old and new allies to join us in our call for apology. We shared the stories of three “comfort women” survivors from the documentary The Apology, heard a powerful drumming performance by Woori Sori (Our Voice) and IIGwa NoRi, invited supporters to #ComeSitWithHer, and marched to the Japanese Consulate to make our demands.

We are deeply grateful for our emcee and ELEVATE youth leader, Olivia Lee, and the overwhelming community support from our co-sponsor organizations, community members, and volunteers who made this event possible.

In September, we hosted a screening of the documentary, The Apology by Tiffany Hsiung, with the University of Chicago’s Asian American Resource and Cultural Center (AARCC). The Apology follows three “comfort women” survivors—Grandma Gil from South Korea, Grandma Cao from China, and Grandma Adela in the Philippines. We had the honor of speaking with Director Hsiung for a Q&A session, during which she spoke about her filmmaking process, the grandmas’ fight for justice, and how our communities can be advocates for change.

We at KAN-WIN are so inspired by the immense energy, compassion, and advocacy of our community. We are so empowered knowing that this movement continues to grow in diversity, power, and numbers, and we hope you will continue to join us in this fight for justice.

「慰安婦」生存者擁護

Felicia Jia, コミュニティエンゲージメント&マーケティングリード



「慰安婦」生存者運動の活動範囲とエネルギーは年々拡大し続けています。2023年は、ノースパーク大学の多様性&インターカルチュラル・ライフオフィスとのコラボレーションで年を開始し、#ComeSitWithHer パフォーマンスとパネルディスカッションを開催して、ノースパークのコミュニティを「慰安婦」問題と歴史についての会話に誘いました。平和の女神像(ソニョサン)は、「慰安婦」の生存者による12点の美術作品とともに、性的暴行啓発月間を記念して、4月の間、ノースパーク大学のブランデル図書館に展示されました。

8月の第2水曜日には、シカゴのダウントウンで毎年恒例のパフォーマンスと集会である、「慰安婦」生存者の正義のための第11回グローバル・アクション・デー(GAD)を開催しました。今年のGADは、信じられないほど力を与え、感動的なものになり、何百人もの新旧の協力者が謝罪の呼びかけに加わってくれました。ドキュメンタリー映画「お詫び」に登場する3人の「慰安婦」生存者の話を伝え、ウリ・ソリ(私たちの声)とIIGwa NoRiの力強い太鼓の演奏を聞き、支援者を#ComeSitWithHer に招待し、日本領事館まで行進して要求しました。司会者でELEVATE青少年リーダーのOlivia Leeと、このイベントを可能にした共催組織、コミュニティメンバー、ボランティアからの圧倒的なコミュニティのサポートゆえ、開催出来たことに深く感謝しています。

9月には、シカゴ大学アジア系アメリカ人資源文化センター(AARCC)と共同で、Tiffany Hsiung のドキュメンタリー映画「The Apology」の上映会を開催しました。『謝罪』は、3人の「慰安婦」生存者、韓国のギルおばあちゃん、中国の曹おばあちゃん、フィリピンのアデラおばあちゃんを描いています。光栄なことに、Hsiung監督とのQ&Aセッションでは、映画制作のプロセス、おばあちゃんたちの正義のための戦い、そして私たちコミュニティが変化の提唱者になる方法について語ってくれました。

私たちKAN-WINは、コミュニティの計り知れないエネルギー、思いやり、そして擁護にとっても刺激を受けています。私たちは、この運動が多様性、力、数において成長し続けていることを知って、とても力づけられており、皆さんが正義のためのこの戦いに引き続き参加してくれることを願っています。



What's New at KAN-WIN?

KAN-WIN's New Website

Amanda Na, Operations Coordinator
 Felicia Jia, Community Engagement & Lead

To celebrate KAN-WIN's 33rd birthday, we redesigned our website!

Our previous website had been designed ten years ago, and since then our organization has been through tremendous changes and growth that we wanted to reflect on our website. Working once again with our same designer, we brightened and modernized our brand colors, fonts, and style. We added new aspects that would be more accessible to our ever-growing communities, including featured upcoming events, news, and opportunities to get involved. After lots of planning, development, and the hard efforts of our administrative/development team and our community engagement team, we were able to launch the website on KAN-WIN's 33rd anniversary!

We thank the designer, Joshua Blaylock for working with us once again, ten years after our first website launch, to bring to life our new online homepage! We appreciate your efforts, attention to detail, and enthusiasm to engage with our community and organization.

Visit www.kanwin.org to see our remodel!

KAN-WINの新しくなったサイト

Amanda Na, オペレーションコーディネーター
 Felicia Jia, コミュニティエンゲージメント&マーケティングリード

KAN-WINの33周年を記念して、ホームページをリニューアルしました!

以前のウェブサイトは、10年前にデザインされましたが、それ以来、私たちの組織は大きな変化と成長を得ており、ウェブサイトにも反映したいと考えました。同じデザイナーと再び協力し、ブランドの色、フォント、スタイルを明るくするなど、モダン化しました。私たちは、今後注目のイベント、ニュース、参加の機会など、成長し続けるコミュニティにとってよりアクセスしやすい新しい側面を追加しました。そして、多くの企画・開発、そして運営・開発チームとコミュニティ・エンゲージメントチームの懸命な努力の末、KAN-WINの33周年を機にウェブサイトを立ち上げることができました!

最初のウェブサイトの立ち上げから10年が経ち、新しいオンラインホームページに命を吹き込むために、再び協力してくれた Joshua Blaylockに感謝します。私たちは、あなたの努力、細部へのこだわり、そして私たちのコミュニティや組織と関わるための熱意に感謝します。

www.kanwin.org にて、是非リフォーム姿をご覧ください!



DOMESTIC VIOLENCE IS NOT ALWAYS PHYSICAL
 It can be emotional, verbal, sexual, economic, spiritual, and immigration-related.



Created by KAN-WIN child clients

To learn more about domestic violence, go to KAN-WIN's webpage.



24HR Hotline
 773-583-0880



#DVAM2023 (Domestic Violence Awareness Month) Marketing Campaign

Jieun Han, Faith-Based Field Advocate

Since May 2022, the University of Georgia and KAN-WIN have been partnering with the "Korean-Americans for a Healthy Families" project. As part of the project, a Communication campaign will be held from October this year to March next year. Educational posters reflecting the opinions of community members are posted in markets, churches, and social service organizations, and advertisements and articles are posted in newspapers and radio to spread the awareness of domestic violence and to prevent and advocate it. In addition, for this project, a video is produced and shared through SSN, and the resource book is planned to be distributed to the community. If you contact KAN-WIN, you can get a free educational poster.

#DVAM2023(家庭内暴力啓発月間)マーケティングキャンペーン

Jieun Han, 信仰に基づくフィールドアドボケート

2022年5月より、ジョージア大学とKAN-WINは「健康な家族のための韓国系アメリカ人」プロジェクトと提携しています。

その一環として、今年10月から来年3月まで「コミュニケーション・キャンペーン」を実施します。地域住民の意見を反映した教育ポスターを市場や教会、社会福祉団体に掲示したり、新聞やラジオに広告や記事を掲示したりして、家庭内暴力の啓発や防止・啓発を行っています。

また、本プロジェクトでは、SSNを通じて動画を制作・共有し、リソースブックをコミュニティに配布する予定です。KAN-WINにご連絡いただくと、無料で教育ポスターをプレゼントします。

가정폭력은 신체적 학대만은 아닙니다
 감정적, 언어적, 성적, 경제적, 종교적 학대 및 이민 신분을 이용한 학대로 나타납니다.



Created by KAN-WIN child clients

가정 폭력에 대해 더 자세히 알고 싶으시면, www.kanwin.org 를 방문하세요.



24HR Hotline
 773-583-0880



What's New at KAN-WIN?

New Sexual Assault Services Program Specialist

Victoria Alba, Sexual Assault Services Program Specialist

“



”

By filling the role of our Sexual Assault Services Program Specialist, KAN-WIN has been able to effectively launch their Sexual Assault Program funded by the US Department of Justice Office on Violence Against Women (OVW).

The program aims to enhance KAN-WIN's ability to offer a culturally sensitive sexual assault program tailored to the diverse experiences of trauma within the AAPI community. Additionally, it seeks to address survivor healing by establishing support groups and promoting justice through legal outreach and services, targeting key challenges in both areas. Existing research shows that 1 in 3 AAPI women reported sexual violence victimization in their lifetime. This year about 16 of our staff participated in the

40-HR Sexual Assault Training presented by Northwest Center Against Sexual Assault (Northwest CASA).

In a proactive move, the organization is planning to collaborate with the National Organization of Asians and Pacific Islanders Ending Sexual Violence (NAPIESV) to conduct culturally-specific sexual assault training for staff scheduled in mid-January 2024.

With partnerships and programs that promote cultural sensitivity, KAN-WIN is prepared to address the unique problems of sexual violence against Asian Americans and Pacific Islanders.

新しい性的暴行サービスプログラムスペシャリスト

Victoria Alba, 性的暴行サービスプログラムスペシャリスト

KAN-WINは、性的暴行サービス・プログラム・スペシャリストの役割を担うことで、女性に対する暴力対策室(OVW)が資金提供する性的暴行プログラムを、効果的に立ち上げることができました。このプログラムは、AAPIコミュニティ内のトラウマの多様な経験に合わせ、文化的に配慮した性的暴行プログラムを提供するKAN-WINの能力を強化することを目的としています。

さらに、支援グループを設立し、法的なアウトリーチとサービスを通じて正義を促進することにより、生存者の癒しに取り組み、両方の分野の主要な課題に的を絞っています。既存の調査によると、AAPIの女

性の3人に1人が、生涯で性暴力の被害に遭ったと報告しています。今年は、約16人のスタッフが、反性的暴行ノースウェスト・センター(Northwest CASA)が主催する40時間の性的暴行トレーニングに参加しました。積極的な動きとして、この団体は2024年1月中旬に予定されているスタッフ向けに、性的暴力を終わらせるための国家API撲滅(NAPIESV)と協力して、文化に特化した性的暴行に関するトレーニングを実施することを計画しています。KAN-WINは、文化的感受性を促進するパートナーシップやプログラムを通じて、アジア系アメリカ人や太平洋諸島系アメリカ人に対する性暴力という特有の問題に取り組む準備ができています。

Vietnamese Association of Illinois (VAI) Listening Session

Arthi Jacob, Education and Outreach Coordinator

During the summer of 2023, KAN-WIN collaborated with the Vietnamese Association of Illinois to host a series of workshops with Vietnamese elders engaged with VAI's mutual aid program. There were three workshops in total, during which participants were asked questions about gender-based violence and how it has shown up in their lives and in their culture.

Questions included, "How has misogyny affected Vietnamese women specifically?" "Do you think there is a generational gap in attitudes about dating & relationships in your community? If so, how?" "What were you taught about the roles of men and women in society?" and "Do you believe divorce is acceptable? In what situations is it okay?". All of these workshops were translated to and from Vietnamese by VAI organizer Linh Lee.

Our KAN-WIN interns took notes throughout these guided discussions, which we will use to further inform our ability to provide culturally-competent services to KAN-WIN's clients. This is just a beginning step in our goals to engage more concretely with Vietnamese communities in the greater Chicago area.

イリノイ州ベトナム協会(VAI)リスニングセッション

Arthi Jacob、教育およびアウトリーチコーディネーター

夏の間、KAN-WINはイリノイ州ベトナム協会と協力して、VAIの相互扶助プログラムに従事するベトナムの長老たちとの、一連のワークショップを開催しました。

全部で3つのワークショップが行われ、参加者はジェンダーに基づく暴力について、そしてそれが彼らの生活や文化にどのように現れているかについて質問されました。質問には、「女性蔑視は、ベトナム人女性にどのような影響を与えたのか」という部分が含まれていました。「あなたのコミュニティでは、デートや人間関係に対する考え方に世代間のギャップがあると思いますか？もしそうなら、どのように？」「社会における男性と女性の役割について、どのようなことを教わりましたか？」「離婚は許されると思いますか？どんなシチュエーションなら大丈夫ですか？」これらのワークショップはすべて、VAIの主催者であるリン・リー氏によってベトナム語に翻訳されました。KAN-WINのインターンは、これらのガイド付きディスカッションを通してメモを取り、KAN-WINのクライアントに文化的に有能なサービスを提供する能力をさらに知らせるために使用します。

これは、シカゴ大都市圏のベトナム人コミュニティとより具体的に関わるといふ私たちの目標のほんの始まりに過ぎません。

About KAN-WIN



KAN-WINについて

Staff

- Ji Hye Kim**
Executive Director
- Min A Kim**
Deputy Director
- Heain Chung**
Director of Direct Services
- Hyeyoon Chung**
Multilingual Advocacy Program Manager
- Felicia Jia**
Community Engagement Team & Marketing Lead
- Ahram Lee**
Survivor Advocacy Team Lead
- Wonkyung Sung**
Housing Program Lead
- Victoria Alba**
Sexual Assault Services Program Coordinator
- Jieun Han**
Faith-Based Field Advocate
- Arthi Jacob**
Education and Outreach Coordinator
- Bayanjargal Juurai**
Multilingual Community Advocate
- Hannah Kang**
Crisis Line Coordinator
- Sungkyung Kim**
Counselor and Caseworker
- Sun Young Kim**
Counselor and Caseworker
- Isabell Liu**
People & Culture Coordinator
- Amanda Na**
Operations Coordinator
- Giboom Park**
Legal Advocate
- Jina Shin Rowlett**
Economic Empowerment Program Coordinator
- Sujin Song**
Multilingual Community Advocate
- Uggi Urjinbadam**
Multilingual Community Advocate
- Coral Wu**
Multilingual Community Advocate
- Abbey Zhu**
Youth & Young Adult Organizer

スタッフ

- Ji Hye Kim**
事務局長
- Min A Kim**
副局長
- Heain Chung**
ダイレクトサービス・ディレクター
- Hyeyoon Chung**
多言語支援プログラム・マネージャー
- Felicia Jia**
コミュニティエンゲージメント・チームリード
- Ahram Lee**
生存者擁護チームリード
- Wonkyung Sung**
住宅プログラム・リード
- Victoria Alba**
サービスプログラム・コーディネーター
- Jieun Han**
信仰系フィールドアドボケート
- Arthi Jacob**
教育及びアウトリーチ・コーディネーター
- Bayanjargal Juurai**
多言語コミュニティアドボケート
- Hannah Kang**
緊急ラインコーディネーター
- Sungkyung Kim**
カウンセラーお及びケースワーカー
- Sun Young Kim**
カウンセラーお及びケースワーカー
- Isabell Liu**
人&文化コーディネーター
- Amanda Na**
オペレーション・コーディネーター
- Giboom Park**
弁護士
- Jina Shin Rowlett**
経済的エンパワメントプログラム・コーディネーター
- Sujin Song**
多言語コミュニティアドボケート
- Uggi Urjinbadam**
多言語コミュニティアドボケート
- Coral Wu**
多言語コミュニティアドボケート
- Abbey Zhu**
児童&青年管理者

Board of Directors

- Sophia Kim**
President
- Naomi Frydman**
Secretary
- Kathy Chan**
Treasurer
- Sung Yeon Choimorrow**
- Grace Hong Duffin**
- Chee-Young Kim**
- Christine Lee**
- Grace K. Pai**
- Varsha Shah**
- Adina L. Futterman**

取締役会

- Sophia Kim**
理事
- Naomi Frydman**
秘書
- Kathy Chan**
会計
- Sung Yeon Choimorrow**
- Grace Hong Duffin**
- Chee-Young Kim**
- Christine Lee**
- Grace K. Pai**
- Varsha Shah**
- Adina L. Futterman**

2023 Supporters & Volunteers

All records are from October 1, 2022 to September 30, 2023.

2023 支援者&ボランティア

これら全ては、2022年10月1日から2023年9月30日の記録です。

Organizations and Businesses

4 Star Restaurant Group AbbVie All Chicago Ashland Addison Florist Asian Americans Advancing Justice Chicago Asian Giving Circle Barcocina Chicago Bark Box Blowitz-Ridgeway Foundation BlueCross and BlueShield of Illinois	Bon Skin Bristol-Myers Squibb Foundation Brooklyn Boulders Bultasa Buddhist Temple of Chicago Burns and McDonnell Foundation Center for Seniors Chicago Architecture Center Chicago Community Trust Chicago Foundation for Women (CFW) Chicago Joyful	Community Church Chicago Mental Health Institute Chicago Sanctuary Church Network Chicago Wolves Choc Choc City Mini Golf City of Des Plaines Comprehensive Korean Self-Help Community Cook County Community Development Block Grant Program Cook County Justice	Advisory Council Covry Crown Family Philanthropies D4 Irish Pub Discover Disney Drury Lane Theater Elk Grove Township Field Museum Fifty/50 First Ascent Float Sixty River North	Fly By Jing Fogo De Chao Grace Presbyterian Church HAN Training HANA Center Hanul Family Alliance HEART Women & Girls HMLT CROSS GV, INC ILHA Candles Illinois Coalition Against Domestic Violence Illinois Criminal Justice Information Authority	Illinois Department of Human Services J & C Financial, Inc. Joyfulcoop Kohl Children's Museum Korean American Wellness Association Korean Cultural Center of Chicago Korean Overseas Foundation Korean Performing Arts Institute of Chicago Korean Women's International Network	Chicago Chapter Inc. Koval Distillery Law Office of Samuel S. Bae Life Span Lloyd A. Fry Foundation Lo & Sons Lou Malnati's MacArthur Foundation MiraeLaw Museum of Illusions Music Box Theater NAKASEC	National Asian Pacific American Women's Forum (NAPAWF) National Network of Korean American United Methodist Women Network for Good New Breath Foundation NikeUNITED Employee Networks Niles Cosmetics Inc. North Park University Northfield Township Northwestern University Office of the Illinois	Attorney General One in Christ Episcopal Church Open the Joy Palatine Township Panda Community Fund Paper & Rice PayPal Giving Fund Polk Bros. Foundation Ravinia Festival Revolution Brewery Rosalind Franklin University Of Medicine and Scien Asian Pacific	American Medical Student Association (APAMSA) Rosel School of Cosmetology, P.C. Scratch Goods Second City Shang Noodle & Asian Small Plates - South Loop Skydeck Chicago Studio Soo Swedish Covenant Hospital Foundation Teaboco The Benevity Community Impact Fund	The Crown Family The Korean United Presbyterian Church The Network Advocating Against Domestic Violence U.S. Department of Justice Office on Violence Against Women United Way Uproot Teas Vernon Township Vienna Beef Vineyard Presbyterian Church	we each belong wherewithall Wines for Humanity Zanies
---	--	---	--	--	--	--	---	--	--	---	--

Individuals & Households

A Kazarian Aaron Stigberg Adina Hall Aditi Singh Agnes Kim Aimee Adams Alicia Sanchez Amy Ege Amy Landolt Amy Lulich Andrea Kovach Andrew Hong Angela Kwan Areum Lee Audrey Kim Audrey Suh Krollicki Bayanjargal Juurai Becky Belcore Benjamin Shih Beth Raia Bo Sok Suh Bongjoo Moon Bonita Hwang Cho Bonnie Oh	Bree Yoo-Sun McLuen Calvin Kim Casarine Chong Cassandra Firkins Cassandra Miller Catherine Gorecki Cecilia Suh Chee-Young Kim Chong Yi Chris Keating Christal Ackerman Christine Lee Christy Neal-Garcia Chuenhuei Huang Cindy Huynh Clarita Santos Claudia Chi Colleen Norton Connie Cumby Crystal Choi Daejin Park Daniel Choi Daniel Francis Daniel Kovalsky	Daniel Richman Davaa Yunrendorj David Kim Dawn Doyle Debbie Kong Deborah Hwang Demian Kogan Dharma Patel Donald Moon Dorothy Lam Frey Doyle Lee Doyun Kim Elia Armstrong Elizabeth W Son Emily Glover Eric Morel Esther Hurh Eun Song Eunice Lee Eunjung Lim Eunjung Yang Eunkyung Kim Shin Eva Janzen Powell Gael Kogan	Grace Hong Duffin Grace Pai Grace Salk Greg Carther Haisook Kim Halla Yang Hanna Lee Hannah Kang Heain Chung Heaju Pomerleau HeeSuk Ko Hillary Bartoli Hye Young Jun Hyeryun Lee Park HyeYoon Chung Hyon Ko Il Soon Shin Inchul Choi Indon Joo Inhe Choi Irene Sohn Jaclyn Koriath Jacqueline Krishnan Jae Han	Jae Ran Park Jahee Hong Jake Chung Jane Kim Jane Park Jane Yun Jasmine Sun Jaye Hobart Jean Kim Jean Yoon Jee Eun Kim JeeYeun Lee Jeff Song Jennifer Chhatlani Jennifer Norton Jennifer Yoo Jenny Lee Jeongeun & Seung T. Kim Jeongok Kang Jeremiah Yoo Jesica Davis Jessica Hwang Ji Hye Kim Ji In Kim & Hyeongjin Song	Jianan Shi Jimmy Byrne Jin Back Kim Jin Kim Jina Shin Jinnie Spiegler Ji-Yeon Yuh Jitao Wang John Davy Jonah Shin Joon Jo Joshua Davison Jovita Miranda Joyce Park Juan Perea Judith Masur Judy Judy Judy Seals Juhyun Chu Juju Lien Juliana Chyu Julie Sass Jum Sook Kim-McDaniel Jung Hee Park	Justin Richard Karisa Hung Karolina Hellige Karyn Kim Kathy Chan Kathy Im and Young B. Im Kavitha Sridas Kelly Biala Kelly DeGuia Kent Lee Kristi Lin Kristina Yi Kumryoy Kang Kyle Stoffers Kyungnan Yu Kyungsun Lee Lens Singer Lucy Paik Lucy Young Malina Masur Margaret Dodge Mari Yamagiwa Maria Kim Marina Youngsun Kim	Maria Smith Maria Suh Mary & Tracy Doonan Mary Madsen Mary Yoo Matt Yasecko Mattox Beckman and Hye Shin Beckman-Park Mee Youn Yoon Mehrdad Azemun Melissa Elsmo Melita Inthabandith Melody Kim Melva Eggers Michael Jia Minna Choi Misa Kwon Monika Kim Moon Ja Lee Myungja Choi Nancy Pecan Naomi Frydman Nat Vikitsreth Nebula Li	Neha Gill Nikko Moy Nisha Stickles Noelle Fajardo Norah Guequierre Olivia Lee Paige Adams Paul and Nara Carman Peter Frank Peter Hurh Peter Sokgu Yuh Polly Cumby Rachel Ahn Radha Giridharan Radhika Sharma Rajas Nathak Ransil Park Rebecca Alanis Reshma Brahmabhatt Reshma Dhake Richard Song Rie Haddon Robby Turner Roopal Thakkar	Rose Min-Na Sae Jin Lee Sam Na Samantha Alonis Samuel Bae Sandy Kang Sang Mo Jeoung Sangbok Bae Sangchul Yang Sangran Choi Sara Chung Sarah Corley Seongah Kim Serena Moy Seung Joon Yoo Shane Carlin Sharmili Majmudar Sharon Eiseman Sharon Hartrich Sharon Paik Shimon Pak So Young Baek Sona Kim Soo Ja Lee	Soo Yeon Lee Soojong Chae Sophia Kim Soyoung Kwon Steven Polick Sueyoung Kim Choi Sun Pierce Sung Yeon Choimorrow Sungkyung Kim Sungmin Kim Susan Min Susanna Vitayaudom Susie An Sylvia Swirsky Szu-Yin Tseng Taneka Jennings Ted Benedict Thang Nguyen Tobita Chow Trang Pham Unmi Song Uuganbayar Urjinbadam Vanessa Kim Varsha Shah	Vijaya Subrahmanyam Wensheng Yang Wonkyung Sung Wonsik Cho Woohee Kim Yale Lee Yena Roberts Yeonju Ahn Yichun Chen Yihao Zhang Yoojin Pak Young Ok Kim Youngju Ji Youngsun Cheon Klessig Yu-Jean Chon Yun Lee Yu-Ting Huang
---	--	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---

2023 Active Volunteers

Afsha Sheikh Ailin Chang Aishah Khan Alexis Park Ally Nguyen Anh Nguyen Aryahi Nittur Bindi kang Catherine Hwang	Chestha Bisht Chloe Lee Chloe Wong Claire Ye Connie Chau Daisy Fifer Dania Siddiqui Danish Bari Diana Balitaan	Elin Jo Ella Yoo Ellie Kim Emily Lim Enkhzul Tsogt Eunjin Kim Faiza Gulzar Fazilet Kazkondou Fefe Ho	Fiza Gulzar Gina Kim Hannah Lee Heewon Kim Hyekyung Park Hyung-Choon (Sean) Park Hyungwoo Steve Cho Hyungwook Mason Cho Isabella Badral	Isabella Steele Jeff Cho Jessica Liao Jiajia Wei Jiasheng Yu Joie Cabrera Joomi Park Julia Ting Julien Song	Jum-Sook Kim Juyeon Jeon Kaitlyn Moy Kalyani Manjunadh Kaylie Myung Kelly Suh Khuukhenee Dandar Laila Tartakovsky Madison Chan	Martha Oyunbileg Mee Yoon Yoon Mei Rong Meison Shiu Min Zhu Muhua Gong Munkhtuya Bat-ulzii Naya Rhee Nora Chen	Oladapo Odusanya Olivia Lee Otgon Tumur Otgonsaikhan Dagva Oyun Dorj Ruby Park Safiya Bari Sarah Cho Seojin Lee	Sofia Lee Soha Rattani Sravya Dontharaju Srika Sudheer Sun Jung Lee Sunyoung Park Sunyoung Pierce Susan Min Thaema Gowthaman	Tianyi Li Unenbat Nyamdorj Uuganbayar Urjinbadam Uuriintsolmon (Tsomoo) Ankhubayar Weixin Gong Xijian Deng XinZhi Li Yanjia "Jenny" Huang	Yasmin Jiesoo Yoon Yin Wu Youngshin Jong (Ryu) Youree K
--	--	--	---	---	--	--	---	--	---	--



KAN-WIN
P.O.Box 996
Park Ridge, IL 60068

KAN-WIN's 34th Annual Virtual Gala

Join us virtually for a night of reflection, celebration, and solidarity with our survivor community!

Friday, April 26th, 2024
7PM CST



CHIN-JUNG is a Korean word that refers to the family a woman is born into, the place she calls home before she leaves it to live with her spouse. We use CHIN-JUNG to evoke a sense of safety and siblinghood, familiarity and comfort, the kinds of qualities we want to nurture within our organization and community.

WEBSITE www.kanwin.org **EMAIL** info@kanwin.org **HOTLINE** 773.583.0880 **DONATE** www.kanwin.org/donate

